

LA PRIMA VOCE

D'Italia in Mar del Plata

Associazione dei Giovani Italo Argentini di Mar del Plata

Giornale Bilingüe: ANNO XIX - N° 251 15 settembre Anno 2006

L'AFFLUENZA AL VOTO DEGLI ITALIANI ALL'ESTERO PUÒ CRESCERE: IL PRESIDENTE DELLA TOSCANA MARTINI AI CONNAZIONALI RIUNITI IN GARFAGNANA

BAGNI DI LUCCA\ aise\ - "Il 42% degli italiani nel mondo ha votato alle recenti politiche da casa, nei paesi dove è emigrato. È un'affluenza già alta ma che può crescere", commenta il presidente della Toscana Claudio Martini.

Il record è dell'Argentina (56,3%) e del Brasile (45,2%) seguiti dall'Australia (41,9%), con il Sudamerica che ha raggiunto il 51,81 per cento contro il 37,3% del Nord America. Tutti assieme hanno eletto in Parlamento diciotto rappresentanti, tra cui due toscani.

Del voto alle politiche di aprile, la prima volta in assoluto tolte due tornate referendarie, e del possibile voto per corrispondenza dei toscani all'estero alle prossime regionali nel 2010 si è parlato stamani durante l'Ufficio di presidenza dei Toscani all'estero.

"Occorre lavorare per risolvere le incertezze che si sono verificate alle politiche, migliorando le modalità di voto", sottolinea Martini. Lo hanno chiesto proprio i rappresentanti dei toscani nel mondo. I problemi riguardano anzitutto i registri degli iscritti: ancora troppo discrepanti i dati dell'anagrafe dei consolati. Ma anche il recapito dei plichi a casa non ha sempre funzionato e molti non sapevano come votare. "Quanto alle regionali - prosegue Martini - manca ancora una base giuridica che permetta ai toscani che abitano fuori dalla regione di votare. Ma è un nostro impegno ed abbiamo quattro anni di tempo per portarlo a termine".

Il presidente della Toscana ha anche annunciato che il prossimo anno ci sarà la terza conferenza mondiale dei giovani toscani nel mondo: da decidere ancora dove. La prima fu nel 2000 a Montecatini Terme, la seconda nel 2003 a Viareggio e a Marina di Carrara.

"Il filone dei giovani - sottolinea - è sicuramente quello più nuovo ed interessante. Si sta affacciando una nuova generazione di toscani all'estero, che spesso non hanno conosciuto direttamente la Toscana e che ha voglia di conoscere e partecipare".

Per i Toscani all'estero la Regione ha stanziato per il 2007 quasi 740 mila euro: oltre la metà, il 54,69%, riguarda proprio i giovani. Per loro ci sono corsi di lingua, borse di studio, master e stage. "Ma nel corso della riunione - conclude Martini - abbiamo passato in rassegna anche le singole attività delle 98 associazioni di toscani sparsi nei cinque continenti per continuare ad aiutarle: un modo, il loro, che contribuisce anche a diffondere l'immagine della nostra regione nel mondo". (aise)



Il Vice Ministro agli Esteri Franco Danieli in Toscana il 9 e 10 settembre

Inaugurazione della mostra "Lontane Americhe" e "3° Giornata dei Toscani all'estero"

ROMA - Il Vice Ministro Franco Danieli il giorno 9 e 10 settembre sarà in Toscana dove parteciperà a due differenti iniziative che riguardano gli italiani all'estero.

Il 9 settembre Danieli presenzierà all'inaugurazione della mostra "Lontane Americhe" promossa dalla Camera di Commercio, dal Comune e dalla Provincia di Livorno, dal Corpo Consolare della Toscana, dall'Università di Pisa e dalla NIAF in occasione dell'apertura a Livorno della Camera di Commercio Americana in Italia. La mostra, allestita presso i locali della Fortezza Vecchia nel porto di Livorno, racconta la storia di tanti emigranti italiani che a cavallo tra Otto e Novecento tentarono la fortuna dirigendosi verso il Nuovo Mondo, sinonimo di speranza e di rigenerazione nell'immaginario di chi doveva partire. Moltissimi i documenti raccolti: foto, lettere, oggetti d'uso comune, biglietti di navigazione, passaporti, poster. In più, ci sono i modelli delle navi transatlantiche che trasportarono migliaia di italiani nei Paesi del nord e sud America.



Domenica 10 settembre il Vice Ministro parteciperà alla "3° Giornata dei Toscani all'estero" che si svolgerà in Garfagnana. Il programma della Giornata prevede una parte istituzionale e culturale la mattina a Castelnuovo Garfagnana, con la visita a due mostre - «Quando i Toscani scoprirono la Merica» e «Giovanni Pascoli e l'emigrazione dalla Valle del Serchio» - con la proiezione del film-documento sulla tragedia dell'Arandora Star (con testimonianze di familiari delle vittime), con un percorso gastronomico e degustazione di prodotti tipici locali e con alcune esibizioni artistiche. Nel pomeriggio inoltre si terrà una manifestazione culturale folcloristica a Castelvecchio Pascoli. "Due appuntamenti importanti - osserva Danieli - che mirano a promuovere e consolidare i nostri rapporti con le comunità italiane all'estero, a rafforzare l'associazionismo dei nostri concittadini nel mondo, soprattutto rispetto alle giovani generazioni. Occasioni di incontro per rinsaldare il nostro legame e per progettare nuove opportunità di scambio e di collaborazione e per rinnovare continuamente, attraverso diversi percorsi artistici, la straordinaria avventura dell'emigrazione italiana nel mondo." "Il ruolo delle Regioni, rispetto all'emigrazione, è di grande rilievo e crescente. In questi anni sono state introdotte significative modifiche legislative ed è cresciuta una nuova cultura amministrativa, più colta e consapevole dell'importanza che le comunità italiane rivestono nel sistema della globalizzazione. Le Regioni sono una risorsa importante per l'emigrazione, così come l'emigrazione lo è per le singole Regioni e per il sistema Italia nel suo complesso. E' questo legame e questi valori positivi - conclude Danieli - che siamo impegnati a promuovere ed a valorizzare."

IL SENATORE DE GREGORIO LASCIA L'IDV PER FONDARE IL PARTITO ITALIANI NEL MONDO

ROMA\ aise\ - Il senatore Sergio De Gregorio, presidente della commissione Difesa di Palazzo Madama, è pronto a lasciare il partito l'Italia dei Valori. Lo ha annunciato lui stesso, smentendo l'ipotesi secondo la quale si accingerebbe a passare nella Casa delle libertà. De Gregorio spiega, invece, che si dedicherà "anima e corpo" alla realizzazione di una grande coalizione alla tedesca, dando vita ad una nuova formazione, "Italiani nel mondo", nei gruppi Misti parlamentari. Due gli obiettivi: no alla legge sul conflitto di interessi; no ai tagli alla Difesa. De Gregorio prevede un incontro con Di Pietro per "una dolorosa separazione consensuale". (aise)



Cinema Italiano

È uscito "cinema italiano", un nuovo trimestrale di cinematografia italiana per la promozione dei film d'autore.

www.cinematitaliano.eu

è possibile scaricare il giornale (settembre 2006) impaginato in formato PDF (Acrobat Reader).

Nel sito troverete inoltre un nuovo *blog* di cinema italiano, per esprimere in libertà le vostre opinioni, e alcuni link scelti per cinefili. I temi del numero zero di "cinema italiano": Editoriale: i nostri obiettivi.

Il cinema italiano all'estero. Film recenti recensiti: *Le chiavi di casa*, *La guerra di Mario*, *La seconda notte di nozze*, *La terra*, *Le conseguenze dell'amore*. Film classico recensito: *Prima della rivoluzione* di Bernardo Bertolucci. *Portrait* registi: il famoso Gianni Amelio e il giovane Paolo Sorrentino. *Portrait* di Luigi Lo Cascio, attore polivalente. Vi auguriamo buoni approfondimenti, augurandoci la più efficace promozione del cinema italiano di qualità

Saluti cinefili

Monsignor Galimberti per il dialogo tra Uruguay e Argentina

Montevideo - Con motivo la celebrazione della 28° Jornada Nacional de la Juventud, organizzata dalla Comisión Nacional de Pastoral Juvenil de la Conferencia Episcopal del Uruguay (CEU), vescovi, sacerdoti ed oltre 200 giovani uruguayani ed argentini di sono riuniti nei giorni scorsi a Paysandú col motto: "Jesucristo nos une, el río también".

In testa il Presidente della Conferencia Episcopal e vescovo di Salto, monsignor Pablo Galimberti, con il vescovo di Gualeguaychú e Responsabile della Pastoral de

Juventud della Conferencia Episcopal Argentina, monsignor Jorge Lozano, è stato espresso un atto di fratellanza e solidarietà tra due popoli vicini ma divisi, negli ultimi mesi, da forti frizioni di natura politica (in particolare il caso della costruzione di due grosse cartiere proprio sulle rive del Río Uruguay ha opposto due fronti).

In occasione dell'incontro, in particolare, monsignor Galimberti ha sottolineato l'importanza del dialogo; "non ignoriamo i problemi - ha detto - ma intendiamo celebrare la vicinanza nella fede in Cristo;

le diplomazie parlino tra loro, il nutrimento vero è nel dialogo".

Dopo questa iniziativa, voluta da monsignor Lozano come momento di confronto, un altro incontro è fissato per il prossimo 1 di ottobre, momento in cui i giovani uruguayani restituiranno la visita ai loro pari argentini, nella città di Colón. News ITALIA PRESS



Tiziano Ferro agli MTV latini

E' l'unico artista italiano in gara che ha ricevuto la nomination

Città del Messico - Un importante riconoscimento dagli Stati Uniti a Tiziano Ferro. L'artista, infatti, è l'unico cantante italiano tra nomi di spicco come James Blunt, Coldplay, Madonna, Shakira, e Robbie Williams, che ha ricevuto una nomination ai "Los Premios MTV Latinoamerica 2006" in programma il prossimo 19 ottobre in Messico, per la categoria "miglior solista e interprete".

"Los Premios MTV latino america 2006" sono uno dei premi più prestigiosi della scena musicale sudamericana. La manifestazione riunisce giovani artisti della realtà pop rock dell'America latina e importanti nomi del panorama musicale internazionale. I premi, assegnati direttamente dai telespettatori e dagli "addetti ai lavori" del settore musicale, riflettono le preferenze e i gusti dei giovani ma anche le tendenze del mercato discografico mondiale espresse dal giudizio degli esperti.

Questa notizia arriva a pochi mesi di distanza dalla pubblicazione dell'ultimo successo di Tiziano Ferro "Nessuno è solo". L'album che è uscito lo scorso 23 giugno in Italia e in contemporanea in 44 paesi del mondo, ha dominato per ben oltre 5 settimane i vertici delle classifiche mondiali.



TUTTI INSIEME SALVAGUARDIAMO LA SALUTE: IL NUOVO PROGETTO DELL'ASSOCIAZIONE PUGLIESE DI LA PLATA IN COLLABORAZIONE CON LA FACOLTÀ DI MEDICINA DELL'UNIVERSITÀ LOCALE

LA PLATA\ aise\ - È una sorta di censimento sanitario degli italo-argentini quello proposto dall'Associazione Pugliese di La Plata che in collaborazione con la Facoltà di Medicina della locale università lo scorso 6 settembre ha lanciato in presenza di un interessato e numerosissimo pubblico "Tutti insieme salvaguardiamo la salute".

Al progetto collaboreranno anche alunni e giovani discendenti italiani, studenti della Cattedra A di Medicina Interna, dipendente dall'Università di La Plata-Facoltà di Scienze Mediche, che nella sede dell'Associazione Pugliese di La Plata, grazie anche al patrocinio della Camera dei Deputati della Provincia di Buenos Aires, svolgeranno un lavoro di controllo preventivo della salute dei connazionali. Alla base del progetto, sottolineano da La Plata, l'impulso solidale degli alunni visto il crescente fabbisogno di assistenza sanitaria dell'Argentina.

Erano presenti all'inaugurazione il Presidente della Associazione Pugliese di La Plata e membro del Consiglio dei Pugliesi nel Mondo, Nicolas Moretti, il Presidente del Comites, Guillermo Rucci, in rappresentanza del presidente dell'Università Nazionale di La Plata, Horacio Garcia Valenti; in rappresentanza del Vicepresidente della Camera la Lic. Noris Sorgi, ed il professor Direttore della Cattedra A di Medicina Interna della UNLP.

Il progetto "Tutti insieme salvaguardiamo la salute" mira, dunque, a promuovere e svolgere azioni preventive per salvaguardare la salute dei cittadini di origine italiana, cercando, allo stesso tempo,

di proporsi come un modello di intervento e di collaborazione tra istituzioni italiane e non, per la difesa di uno dei diritti primari dell'uomo, dovunque esso abiti. Materialmente, il progetto prenderà corpo nella sede dell'associazione pugliese di via 62 e vi potranno accedere tutti i connazionali, dunque non solo i pugliesi, residenti a La Plata.

Dal 18 settembre al 27 ottobre gli studenti di medicina, assistiti dai responsabili della cattedra, informeranno e visiteranno i connazionali su pressione arteriosa, diabete e tipo di alimentazione confezionando per ciascuno di essi una scheda di valutazione che permetterà il censimento della situazione reale della sanità nell'ambito della circoscrizione consolare di La Plata. Gli studenti saranno in sede dalle 8 alle 12 tutti i lunedì, per visite, diagnosi e prevenzione sul diabete, il mercoledì per le malattie cardiovascolari, e il venerdì per l'ipertensione arteriosa.

"Salvaguardare tutti insieme la nostra salute - ha commentato Moretti - è approfondire il concetto di rispetto collettivo. Questo modello - ha aggiunto - vuole dare un esempio di come alunni, docenti e comunità possano tutelarsi a vicenda".

Il Gruppo degli alunni che parteciperanno al progetto è composto da Marcos Chiarullo, Mariano Paris, Mariana Badano, Marianna Areta, Tomas Martínez Quintana, Juan Manuel Racosta, Lorena Bermegui, Francisco Montero e Florencia Bertarini. I loro coordinatori saranno i docenti Hugo Álvarez, Héctor Barrena e Vicente Primerano, Direttore della Cattedra. (aise)

Verifica dei redditi dei pensionati all'estero

ROMA - Nuova campagna di accertamento dei redditi relativa agli anni 2004 e 2005. In merito agli accertamenti reddituali sarebbe doveroso che il Parlamento adottasse una sanatoria per gli indebiti che si sono formati a causa del particolare procedimento di accertamento della condizione reddituale del pensionato adottato dagli enti previdenziali e che spesso risulta intempestivo e alle volte anche errato. Nella precedente legislatura era stato presentato in Parlamento un disegno di legge (non approvato) finalizzato a sanare situazioni debitorie nei confronti di soggetti che avevano percepito indebitamente (ma senza dolo) prestazioni a carico dell'Inps per i periodi dal 1.1.2002 al 31.12.2003 che si sarebbe applicato anche alle pensioni in convenzione ed ai titolari di pensioni italiane residenti all'estero. E' necessario dunque che il nuovo Parlamento approvi in tempi brevi una legge di sanatoria, (estendendo il periodo

di applicabilità fino al 2005) onde evitare che si ripetano drammatiche situazioni debitorie. (a.b.-Agenzia quindicinale "Informazioni Inca-Cgil", 7 settembre 2006/Inform)



On line il numero di settembre di "Veneti nel Mondo"



VENEZIA - E' on line il numero di settembre del mensile "Veneti nel Mondo"

www2.regione.veneto.it/videoit

Nello stesso sito si può ascoltare il Notiziario radiofonico per i veneti all'estero.

MOSCUZZA LUBRAX
ARTES DE PESCA
José Moscuza y Cia S.A.C.I.
Mario Di Miro
Cel. 156-848268
División LUBRICANTES
Av. Pte. Arturo Frondizi 107 Puerto (E) Ar. AJ
Tel/Fax 0223 489-3122
division.lubricantes@moscuzaartes.com.ar
internet: http://www.moscuzaartes.com.ar
Mar del Plata 7600 - Pcia. Bz. Ar. - Rep. Argentina

Guillermo Leffeldt
Gerente de Ventas
RENAULT
Francisco Osvaldo Diaz S.A.
Av. Independencia 2523 - 0700001 Mar del Plata - Argentina
Tel: 0223 495-8008 fax: 207 - Cel. 0223 15408975
www.diazsa.com - E-mail: venetajud@diazsa.com

Ringraziamo

INFORM, GRTV, AISE, News Italia Press, ADN KRONOS, Toscani nel Mondo, Puglia Emigrazione, Calabresi nel Mondo, Bellunesi nel Mondo, ANSA, Emigrazione Notizie, 9 Colonne.

La Fedelazio si mobilita. Ricco il calendario della Fedelazio fino a dicembre 2006

MAR DEL PLATA - La Fedelazio dell'Argentina che comprende le Associazioni laziali distribuite da Bariloche fino a Tucuman e dalla Costa Atlantica fino a Mendoza, non cessa nei suoi tentativi per migliorare la qualità di vita degli emigrati del Lazio nell'Argentina.

Il suo attuale presidente Gustavo Velis è stato presente alla chiusura dei «soggiorni dei giovani laziali» tenutisi nel luglio scorso a Sant'Elia Fiume Rapido, città molto pittoresca della provincia di Frosinone. Nel suo discorso ha ringraziato la Regione Lazio, nella persona della dottoressa Paola Palazzi, per la possibilità data a tutti i giovani di origine laziale di realizzare il corso di lingua italiana per un mese in regione, e conoscere le tradizioni, la cultura ed il modo di vita laziale. Velis ha ringraziato anche Bruno Vacca direttore della Casa dell'Emigrante che ha organizzato la logistica del soggiorno. Erano presenti Sindaci dei comuni vicini, come giovani laziali dell'Australia, Canada, Brasile, Uruguay, Sudafrica, ed altri paesi.

Lodevole progetto quello di insegnare la lingua italiana da parte della Regione, progetto che sicuramente si ripeterà il prossimo anno.

D'altra parte il 12 agosto scorso una delegazione della Fedelazio composta dal suo presidente Velis, dal consultore e presidente dei laziali di Capital Federal riuniti nell'ARLA, Associazione Romana e Laziale in Argentina, ing. Luigi Provenzani, dal segretario Angelo Billi, ex presidente della Famiglia Laziale di Mendoza, dal tesoriere ed ex presidente della Fedelazio Pietro Giusti, così come Luciano Valgiusti dell'ARLA e Luciano Angeli Presidente del Centro Laziale Marplatense, hanno fatto visita ai Laziali di Bahia Blanca, città che dista a 700 chilometri dalla Capital Federal.

A Bahia Blanca si sono riuniti con il presidente del Centro Laziale di Bahia Giovanni Aiello insieme ai membri del Consiglio Direttivo, con il presidente del Comites ing. Juan Carlos Pagliarlunga. Dobbiamo sottolineare che il sig. Aiello è membro eletto del Comites di Bahia Blanca. Poi la delegazione ha visitato la sede dell'associazione in Ingegnere Withe, una profonda baia, che i marinai chiamarono «bianchi» per il colore argentato dei giacimenti di salnitro delle sue coste, quasi nude di vegetazione. Il governatore Juan Manuel de Rosas fece fondare lì, vicina al futuro porto marittimo più importante del paese, la «Forza Protettiva Argentina», trasformata oggi nella città di Bahia Blanca.

Nel corso di quella visita la Fedelazio ha avuto l'opportunità di conoscere il Teatro «Ingegnere White» uno spazio affezionato alla cultura, il teatro la musica, passando per congressi, eventi, sfilate, etc. Questo Teatro è un posto dove qualunque evento culturale può trovare il suo posto di espressione. Restauro e ristrutturazione ci sono stati grazie alla Società Italiana di Soccorsi Mutui, nata agli inizi del secolo scorso.

Domenica 10 settembre nella città di La Plata c'è stata un'altra riunione della Fedelazio nella sede del Circolo Laziale di La Plata. I membri della commissione direttiva hanno dato il



Visita della Fedelazio a Bahia Blanca

benvenuto ai presidenti e delegati del Lazio di tutto il paese. I temi trattati: l'approvazione unanime del bilancio 2005 e si è fatta menzione della buona gestione economica finanziaria realizzata negli ultimi anni dalla Fedelazio: sono state lette lettere di gratitudine da parte dei giovani all'organizzazione dell'ultimo soggiorno di giovani, lettere che esprimono un sincero riconoscimento in molti casi non solo alle istituzioni laziali dell'Argentina bensì alla Regione e alla Casa dell'Emigrante. Altro punto dell'ordine del giorno: è stata presentata la pagina web della Fedelazio www.fedelazio.com.ar; l'attuale gestione in un sforzo economico importante ha deciso di organizzare questo mezzo di comunicazione con il fine di informare di tutte le novità della Regione Lazio come le attività delle istituzioni; dentro la pagina sono in pdf tutti i numeri della rivista «Lazio Oggi» organo di diffusione della Fedelazio. Altro tema trattato nella riunione di La Plata: un'analisi dei progetti che si stanno sviluppando nelle diverse sedi (Capitale Federale, Rosario, La Plata, e Mar del Plata), per migliorare le condizioni economiche e sociali dei giovani laziali in tutta la l'Argentina.

A continuazione sono stati trattati due eventi di importanza. Il primo è la visita di una delegazione della Fedelazio alla città di Tucumán prevista per il 18 e 19 ottobre dove l'attuale gestione si riunirà con le autorità e soci del Lazio NOA. Il secondo: è stata organizzata una riunione col Comites locale. D'altra parte è stata anche analizzata la possibilità che una delegazione della Fedelazio si incontri con le autorità della Regione Lazio: le lettere saranno inviate in questi giorni al presidente Marrazzo, all'assessore Mandarelli, alla dottoressa Paola Palazzi ed al direttore della Casa dell'Emigrante Vacca.

Nella riunione, dopo avere ascoltato i giovani laziali - tra i quali il presidente della sottocommissione di giovani Lorena Falco ed il consultore giovane Emiliano Di Mauro che hanno presentato diversi progetti che saranno esaminati nella prossima riunione del 5 di novembre - è stato presentato l'ultimo

tema. Tema questo trattato grazie al beneplacito dell'Associazione Laziale di Santa Fe: disporre che la prossima riunione si tenga nella città da Mar del Plata il 5 novembre alle 10 del mattino, data che darà inizio alla II Settimana dell'Emigrato Laziale nella quale si svilupperanno importanti attività nell'ambito delle quali è prevista la re inaugurazione della Piazza Capitolina curata dal Centro Laziale Marplatense. Festa che prevede la partecipazione del Gruppo di Teatro «Er Bullo», dei laziali della Capitale Federale, la presenza di autorità italiane e nazionali, e al termine la «Festa della porchetta», pranzo caratteristico che tutti gli anni organizza il Centro Laziale Marplatense.

(Lazio Oggi/Inform)



Consiglio della Fedelazio nella città di La Plata

Informazioni della Collettività

“Fogón Friulano” (Fogolar Furlán)

ADHERIDO A LA FEDERACION
ENTIDAD DE BIEN PUBLICO –
Reg. N° 36 – Ordenanza 4178/77
FUNDADO EL 10 DE JUNIO DE
1972
PERSONERIA JURIDICA – RES. 111
– 812/75
SEDE SOCIAL: CASTELLI 3932



7600 – MAR DEL PLATA
REPUBLICA ARGENTINA

Informamos a todos nuestros socios y amigos del Fogolar Furlan de Mar del Plata que se ha editado el “BOLETIN de NOTICIAS N° 3” con las novedades de los meses de agosto y septiembre.

Seguimos con los encuentros para aprender a hablar nuestra lengua Friulana, siempre el último sábado de mes, por lo tanto las próximas reuniones serán los días 25 de septiembre, 21 de octubre y 18 de noviembre.

Se está organizando un encuentro de coros Friulanos y La Escuela de Canto Coral de Mar del Plata para el día 14 de octubre en el aula de la Facultad de Derecho, próximamente se brindará mas información al respecto.

El día 23 de septiembre se organizara la FIESTA DE LA PRIMAVERA a la cual están todos invitados a compartir un grato momento, con cena y baile.

Todo el que quiera puede participar llevando un gorro, máscara o disfraz, ya que se elegirá el mas original.

U.R.S.A Unión Regional Siciliana Argentina

Comunica a toda la población de origen Siciliano que a partir del 12 de septiembre se realizará el Censo Oficial de la Región de Sicilia.

Se atenderá los martes y jueves de 10 a 12 hs. y los miércoles y viernes de 16 a 18hs. en nuestra sede de Edison 151, Te. 4892938.

Se informa también que se dictarán clases de Crochet, con diagramación y amplia salida laboral; con horario a fijar.



Saluda a Ud. atte. Y agradece la difusión de la misma.

María Cannavó
Presidente

Edison 151, Te. 4892938

ASSOCIAZIONE DI GIOVANI ITALO-ARGENTINI DI MAR DEL PLATA

Casilla de Correo N° 624 - (7600) Mar del Plata
Argentina - laprimavocemdp@yahoo.com.ar

Redazione:

Francesca Di Benedetto
(Boston, Mass. EEUU)

Cesar Pegoraro

Mauro Belleggia

Santiago Laddaga

Disegno Web: Gastón García

Fotografía: Miguel Ponce

Amministrazione Generale: Gustavo Delisi



Direttore

Prof. Gustavo Velis

Ente Morale Senza fine di lucro .

Sotto gli auspici:

* del COMITES di Mar del Plata e

* del Consolato d'Italia a Mar del Plata

Diseño y Armado: Gustavo Velis & Ricardo Martin

In Argentina assegnati i Premi "Santa Chiara di Assisi" 2006 Un riconoscimento a Claudio Zin

MAR DEL PLATA - Oltre 900 persone si sono trovate al Piazza Hotel per la cerimonia di consegna dei premi "Santa Chiara di Assisi 2006" da parte della «Lega Madri di Famiglia» della quale è presidente Elsa Bernardi di Rivero. Lo riferisce Gustavo Velis, del periodico "La Prima Voce".

Un premio speciale è andato a Claudio Zin, per la sua carriera e il suo impegno per la collettività, non solo italiana. Zin è stato candidato a deputato per l'Udc alle ultime elezioni politiche in Italia ottenendo il terzo posto in preferenze in America Latina. E' noto ai telespettatori di Canal 9 ed agli ascoltatori di Radio 10: da anni in alcuni programmi delle due emittenti Zin uno spazio in cui approfondisce temi di salute e benessere. Medico nefrologo, ricercatore scientifico e giornalista in ambiti legati alla salute, Zin ha ricevuto numerosi riconoscimenti in campo medico. Nato a Bolzano nel 1947 emigrò con la famiglia in Argenti-

na nel 1950.

Tra i premiati Velis segnala anche Pedro Simoncini, pioniere della televisione privata in Argentina, Ernesto Schoo, de "La Nazione", premiato per i articoli sul teatro. Altri premi a Carlos Balá, Juan Carlos Pérez Loizeau, Félix Luna e Juan Bautista Magaldi. Molto applaudito il conduttore Pinky, per il suo programma su Radio 10.

Alla serata hanno partecipato, il responsabile nazionale della Lega Madri di Famiglia, mons. Raúl Trotz, il direttore di Intercole, Federico Bötcher, e, in rappresentanza dell'episcopato, Rubén Óscar Frassia, vescovo di Avellaneda-Lanús e componente della Commissione Episcopale sulla Comunicazione Sociale.

Dopo l'esibizione del coro «Pacem in Terris», il presidente della Lega Elsa Bernardi di Rivero ha salutato i partecipanti so-



ttolineando l'importanza di "educare". Il Premio Santa Chiara è, difatti, assegnato a coloro promuovono valori come l'educazione, la cultura, l'unità della famiglia. (Inform)

Dal Presidente della Regione Claudio Martini un primo bilancio della manifestazione

»Le associazioni all'estero sono cellule attive del dialogo fra l'Italia, le Regioni e tutti i continenti«

CASTELNUOVO GARFAGNANA - «Questa tre giorni è stata una bellissima festa che ha messo insieme numerosi elementi. Vi è intanto stata una discussione vera sulle prospettive del lavoro delle associazioni all'estero, che non sono presenze romantiche o di pura memoria, ma rappresentano cellule attive del dialogo e del rapporto fra l'Italia, le Regioni e tutti i continenti». Con queste parole, il Presidente della Regione Toscana Claudio Martini ha delineato un primo bilancio dei tanti eventi che hanno caratterizzato, in Garfagnana e Lucchesia, la terza Giornata dei toscani all'estero. »In questo ambito - ci ha spiegato Martini - mi ha soprattutto interessato il lavoro dei giovani all'estero su cui la Toscana investe molto per cercare di costruire quel rapporto con la terra d'origine che le generazioni più anziane hanno già dentro di sé. Mi è poi parso molto interessante questo intreccio fra attività istituzionali, visite culturali e presenza sul territorio, perché tutto questo serve anche a noi per comprendere l'importanza dei temi della convivenza e del dialogo. In fondo - ha proseguito Martini - i corregionali all'estero rappresentano il rovescio della medaglia dell'immigrazione che noi abbiamo in Italia e quindi ci invitano anche ad una riflessione sul bisogno assoluto di una convivenza pacifica e sull'accoglienza dello straniero. Perché così come i nostri emigrati non sono stati rigettati dai vari Paesi di residenza, lo stesso deve accadere nei confronti degli immigrati che arrivano in Italia. E' un bel tema che presenta risvolti profondi anche sul piano culturale». »Per i giovani - ha concluso il Presidente della Regione - noi abbiamo portato avanti tanti progetti tramite Internet, come ad esempio le scuole di lingua e i viaggi culturali. Vi sono molte cose e speriamo che i giovani le utilizzino, anche per dar vita ad un momento di incontro con i giovani del loro Paese d'origine. (Goffredo Morgia-Infom)

Un anno con la Juventud Calabresa Marplatense

L'associazione giovanile ha spento la sua prima candela e traccia un primo bilancio

Mar del Plata - E' stata una festa a celebrare il primo anno della Juventud Calabresa Marplatense. Un anno di lavoro, sacrificio e attività, dice l'associazione giovanile, che ha già prodotto la pubblicazione di un giornale di cui i realizzatori sono fieri e altri eventi.

Il grazie per il primo anno di vita l'associazione lo rivolge in primo luogo al Circulo Calabres Marplatense, ma anche a quanti hanno appoggiato i progetti dell'associazione, hanno inviato libri, hanno sostenuto il magazine "Lo Sportello Calabro", hanno invitato l'associazione agli eventi pubblici, a quanti hanno preso parte al concorso di poesia.

Rivolgendosi inoltre a tutti gli italiani all'estero, la Juventud Calabresa Marplatense conferma la propria intenzione di continuare a lavorare al servizio della comunità e dice: "Siamo molto contenti di fare parte di questa grande famiglia: la comunità italiana".



Il Presidente Florio insieme la gioventù calabresa

Festa per i toscani da tutto il mondo

Tre giornate in Lucchesia e Garfagnana con i corregionali all'estero

Bagni di Lucca (LU) - Bagni di Lucca, Lucca, Castelnuovo Garfagnana e Barga: sono questi i luoghi per la terza giornata dei toscani all'estero. Tre giorni di incontri e una vera di festa si apriranno domani in Garfagnana e Lucchesia.

Dopo la prima edizione in Lunigiana, la seconda sull'Appennino pistoiese, a ospitare i corregiojanli nel mondo sarà nel 2006 un'altra area di forte emigrazione della Toscana in passato. I lavori saranno aperti domani e sabato dalla riunione dell'Ufficio di presidenza del Consiglio dei Toscani all'estero guidato dal Presidente della Regione Claudio Martini, del Comitato direttivo del Cet e del Forum dei giovani. Sono attesi una settantina di delegati dell'associazionismo e delle comunità toscane nel mondo; 32 i giovani che parteciperanno al forum, a cui se ne aggiungeranno una quindicina che abitano nella regione. La pattuglia più numerosa è quella sudamericana: 22 ragazzi, per lo più argentini e brasiliani, un paio dal Venezuela ed Uruguay. Rappresentati anche Sudafrica, Belgio, Australia e Canada: gli stessi paesi in genere, con l'aggiunta di Stati Uniti, Francia, Germania, Regno Unito e Svizzera, da cui provengono anche i toscani nel mondo più grandi. Sono previste due mostre ("Quando i Toscani scoprirono la Merica" e "Giovanni Pascoli e l'emigrazione dalla Valle del Serchio"), la proiezione del film documentario sulla tragedia dell'Arandora Star, un percorso gastronomico con degustazione di prodotti tipici locali e l'esibizione di alcuni artisti. Prevista anche una rievocazione storica. A Lucca si procederà alla premiazione dei lucchesi che si sono distinti nel mondo da parte della Camera di Commercio. Atteso anche il Vice Ministro per gli Italiani nel Mondo Franco Danieli. Numerosi gli eventi collaterali in programam in tutte le località della zona interessata dall'evento. "Negli ultimi anni mi sono recato in molti Paesi ed incontrando i nostri emigrati e i loro discendenti ho constatato personalmente quanto sia forte in loro quell'amore per la Toscana che qualche volta noi che viviamo in Toscana finiamo per dare per scontato" ha detto il Presidente Martini. L'organizzazione della Giornata dei toscani all'estero risponde per la regione all'ottica di "rinsaldare il nostro legame e per progettare nuove opportunità di scambio e di collaborazione". Con lo sguardo alle terze e quarte generazioni, ma senza dimenticare nemmeno gli anziani toscani all'estero, "la Toscana - ha ribadito Martini - non vuole lasciare indietro nessuno dei suoi 'figli' e nessuno dei suoi 'nipoti'".

News ITALIA PRESS

Tre giornate in Lucchesia e Garfagnana con i corregionali all'estero

BAGNI DI LUCCA - L'aggancio per tornare fu zia Cesarina, l'unica rimasta a Ponte a Moriano, vicino Lucca, dopo che gli otto fratelli se ne partirono per il Sudamerica. Giuseppe Alberto Spadoni, ex professore universitario di architettura a Buenos Aires, sessantenne, racconta la sua storia di figlio di emigrante e la sua riscoperta della Toscana. Una delle tante storie dei toscani, giovani e meno giovani, che per tre giorni si sono dati appuntamento a Lucca e in Garfagnana. Giuseppe oggi fa parte dell'Ufficio di presidenza del Consiglio dei Toscani all'estero, ma quando il 27 ottobre 1973 tornò la prima volta nella nostra regione - a bordo, caso strano, della nave Augustus, che portava lo stesso nome del padre Augusto - non parlava neppure italiano. Il babbo Augusto se ne era partito con i nonni nel 1924, da Ponte a Moriano, e Giuseppe è nato in Sudamerica. «Era partito per il Brasile con la cassetta degli arnesi che ancora conservo, a cercare fortuna come bracciante» ricorda il figlio. Sembrava che in Brasile regalassero la terra a chi la coltivava. «Ed invece - dice Giuseppe - vennero trattati quasi come schiavi». Augusto scappò così a Buenos Aires in Argentina, dove si era fermato un altro familiare, e lì diventò muratore. Si sposò con una piemontese e fece laureare i due figli. Giuseppe ha riscoperto la Toscana da grande. E' tornato varie volte e per nove anni, durante la dittatura argentina, è rimasto in Toscana, dal 1975 al



I massimi referenti toscani nella città di Mar del Plata

1984, a San Michele di Moriano. Il padre invece non ha più rimesso piede in Italia. C'erano già il passaporto ed il biglietto pronti. «Ma per lui se uno parte doveva tornare solo quando avesse fatto fortuna - racconta Giuseppe - Ed anche se la nostra vita è stata dignitosa, non aveva secondo lui raggiunto quella fortuna che invece sperava». Anche Diego, 21 anni, vive a Buenos Aires, dove studia scienze politiche all'università. Biondo con gli occhi azzurri, vestito di uno spezzato blu e bianco, confessa che a volte in Argentina lo chiamano 'gringo', straniero. E' argentino e italiano. E' un toscano all'estero della terza generazione e come i suoi cinque fratelli ha la doppia cittadinanza. «Ma molta gente - spiega - non capisce questo nostro essere di un posto e di un altro. Siamo argentini, ma con tremila anni di sangue toscano». Diego Arturo Cerboni, della Rete dei giovani toscani malplatensi, porta il nome del nonno fiorentino, Diego, che alla fine dell'Ottocento partì alla volta dell'Argentina con i bisnonni. Erano commercianti d'arte e non fu dunque un'emigrazione per fame ma per affari. La mamma di Diego è trentina, ma l'amore per la Toscana è stato alla fine più grande. Ha iniziato a raccogliere le lettere e gli oggetti dei bisnonni, ha costruito a ritroso l'albero genealogico della sua famiglia fino al 1500. In casa non si parlava italiano: l'ha imparato nei corsi organizzati dalla Regione. Ed oggi, per la prima volta, partecipa al forum dei giovani toscani all'estero. Finito, si tratterà per qualche altro giorno da parenti. «Per me - dice - la Toscana è soprattutto cultura». Per Loretta Dinelli, 23 anni ed esperta di marketing, castana con occhi verdi, è invece la seconda volta al Forum. Arriva dall'Australia e l'associazione dei giovani toscani di cui fa parte, «I girasoli» di Melbourne, è tra le 32 giovani associazioni dei cinque continenti la più vecchia, nata il 24 luglio 1979. Il padre Bruno è partito da Lucignana a Coreglia, in provincia di Lucca, nel 1970 quando aveva quindici anni, durante l'ultima ondata migratoria. Loretta è nata in Australia. «Qui mi sento però a casa» dice. Con i toscani di Melbourne organizza serate di cinema: Benigni spopolò. Anche il vino ha grande successo. «Nello stato di Victoria - racconta - ci sono cinque aziende vinicole dirette da toscani. E al Toscana Club di Melbourne il vino spesso si accompagna al castagnaccio. L'anno scorso c'erano trecento persone: toscani ed italiani, ma non solo». Anche quella di Maria Antonietta Brandani, nata ottantuno anni fa a Casabasciana nel comune di Bagni di Lucca e premiata oggi dalla Camera di Commercio assieme ad altri lucchesi che si sono distinti per il mondo, un premio che risale al 1971, è una storia bella da raccontare. Una storia di emigrazione, ma anche altruismo. La piccola ed esile Maria Antonietta emigrò in Belgio nell'ottobre del 1952 e quattro anni dopo il suo arrivo iniziò a lavorare nella miniera «Esperiance - Bonne Fortune Bouraljt», dove già dal 1946 era stato assunto il marito Beltramo Teldeschi. Puliva il carbone appena estratto, distribuiva il latte ai minatori all'uscita dal pozzo, rimetteva in ordine i locali della miniera. Ma con il passare del tempo è diventata anche l'infermiera «tuttofare», per trentuno anni dal 1956 al 1987 il primo sorriso per i minatori che risalivano dal fondo. Ed anche quando il marito è morto, schiacciato da un carrello, ha continuato ad adoperarsi per gli altri: anche quando la miniera è stata chiusa, visitando giornalmente negli ospedali, nelle case di riposo e per i pochi fortunati, a casa, i suoi amici ex minatori, molti dei quali infermi. (wf-Infom)

Con il Patrocinio
Asesorato Solidario Flussi Migratori

Organizza
Centro Pugliese Marplatense

Empresa y Territorio
El crecimiento en las PyMEs
Su adaptación a un mundo altamente competitivo
Alianzas, Colaboración e Integración Regional
Financiado dalla Regione Puglia Settore Solidarietà e Flussi Migratori. Legge 23 "Interventi a favore dei pugliesi nel mondo"

“*Contra Patrie una Terra*”

Curso de formación empresarial para el desarrollo de la Internacionalización del Sistema Puglia en el Mundo

Con la partecipazione
Associazione Regione Puglia Córdoba
Associazione Pugliese di La Plata

Apertura Mar del Plata Museo del Mar 26 de septiembre
Apertura La Plata UNLP Facultad de Economía Aula Magna 5 de octubre
Apertura Córdoba Universidad de Córdoba - Incubadoras de Empresa 9 de octubre
Informes e inscripción
Mar del Plata: empneter@gmail.com
La Plata: empneterplata@puglielapla.org
Córdoba: cbapuglia@hotmail.com

Destinatarios: Empresas de origen italiana con un cierto grado de desarrollo en su emprendimiento productivo

Adhesión
UNLP
Universidad Nacional de Córdoba
Universidad Nacional de Mar del Plata
Universidad Nacional de La Plata
Universidad Nacional de Mar del Plata
Universidad Nacional de La Plata
Universidad Nacional de Mar del Plata
Universidad Nacional de La Plata
Universidad Nacional de Mar del Plata
Universidad Nacional de La Plata

Cámara de Comercio Italiana en la República Argentina
Comisión de Cooperación Regional de la Unión Europea
Comité de Cooperación Regional de la Unión Europea

Centro Pugliese Marplatense

Solidarietà e Flussi Migratori. Legge 23 “Interventi a favore dei pugliesi nel mondo”

Las expectativas del proyecto apunta a:

a.- Identificar las herramientas necesarias para su conducción en un proceso de integración.

b.- Reconocimiento de las distintas etapas y formas asociativas, identificando agentes económicos, sus intereses, actividades e influencias en los mercados.

c.- Aplicación de los conocimientos en la posible creación de redes, apreciando la importancia de la cooperación para la creación de corredores-productivos en la concentración Regional (desarrollo modelo Puglia-Argentina).

Duración: 14 encuentros de 3 horas.

Destinatarios: empresarios de origen italiano especialmente puglieses, con un cierto grado de desarrollo en su emprendimiento productivo.

Informes e inscripción: Hasta día 12 septiembre del 2006

Coordinación Gral : Prof. Rosana Cosentino

Coordinación Mar del Plata: Marcelo Patrun

Docentes : Osvaldo Rodolfo Marini

Mario Hugo Nicolli

Susana Elda Wilches

Contadores Públicos - Universidad Nacional de Mar del Plata

Especialistas en gestión en Pymes e Integración Regional Unión Europea MERCOSUR - Universidad degli Studi di Bari Italia - Universidad Nacional de Mar del Plata

Osservatorio ITENETs Regione Basilicata invita a presentare progetti

POTENZA – L'Osservatorio ITENETs Regione Basilicata, invita italiani e discendenti di italiani residenti all'estero a presentare “idee o progetti che possano contribuire allo sviluppo del nostro territorio regionale”. Per partecipare non è necessario essere in possesso della cittadinanza italiana. “I progetti da presentare – informa in una nota - possono riguardare i seguenti ambiti: socio-culturale, socio-economico/di ricerca scientifica e tecnologica/agricoltura/turismo e devono perseguire: la formazione professionale, applicazioni di tecniche innovative di sviluppo locale, l'incremento dell'occupazione lavorativa, l'allargamento all'estero della cultura, le tradizioni, l'economia e l'immagine della Basilicata”. Possono presentare idee e/o progetti “persone italiani e/o discendenti di italiani residenti all'estero appartenenti a organismi o enti pubblici e privati, associazioni, mezzi di comunicazione, sindacati, partiti politici, enti di formazione, tour operator, camere imprenditoriali, istituti di ricerca scientifica e tecnologica, ecc. I progetti devono essere sviluppati di maniera congiunta tra un proponente estero ed un partner lucano per cui l'Osservatorio ITENETs Basilicata vi offrirà i servizi di: ricerca e contatti con i partner del nostro territorio, assistenza tecnica per la formulazione del progetto e l'individuazione e segnalazione degli strumenti finanziari più adatti”. Per poter partecipare è necessario iscriversi alla Comunità di Progetto ITENETs (vedere al sito www.itenets.org) (per informazioni Osservatorio ITENETs Regione Basilicata – Ufficio Internazionalizzazione e Promozione dell'Immagine - Presidenza della Giunta Via Anzio 12 – Potenza – Italia / Telefono 0971 668186)

Il Progetto ITENETs, promosso dal Ministero degli Affari Esteri di Italia ha la finalità di contribuire allo sviluppo delle Regioni del Mezzogiorno italiano (Basilicata, Calabria, Campania, Sardegna, Sicilia, la Puglia ed il Molise) denominate Regioni dell'Obiettivo 1. (Ob.1 = sono le Regioni più svantaggiate rispetto alle altre Regioni italiane).

Il Progetto intende costruire una rete, tesa alla creazione di legami stabili tra le Regioni del Mezzogiorno e le comunità degli italiani all'estero per lo sviluppo delle regioni sopra menzionate. Il Progetto ITENETs valorizza e coinvolge la comunità degli italiani all'estero e la considera come una straordinaria fonte di risorse, di conoscenze ed esperienze maturate nei Paesi di residenza e in grado di essere trasferita alle regioni di origine per contribuire allo sviluppo delle stesse. (Inform)